

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, OCTOBER 14, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 9th day of September, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Radatotahena, situate in the village of Dandeniya in the Wellaboda pattuwa of the Matara District, in the Southern Province, containing in extent 9 acres 3 roods and 36 perches, as described in the annexed plan, and bounded as follows: on the north by Wewadeniyakumbura belonging to Arachchige Don Davit and others, Wewpahaladeniya belonging to ditto; on the east by Radatotadeniya belonging to Don Juwanis Abegunawardana Senarat Yapa, Radatotakumbura belonging to Walasmulla Arachchige Don Davit and others; on the south by Radatotawatta alias Kanattawatta belonging to Gunawardana Liyanage Dingihamy and others Wewel-deniya-gewatta belonging to Crown; on the west by Giruwayagewatta belonging to Arachchige Don Davit and others; Delgahawatta belonging to ditto, Potuwilakumbura belonging to ditto—appear before me at my office at Matara and make claim to the said land or to some interest therein:

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 9th day of December, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

J. P. LEWIS, Special Officer.

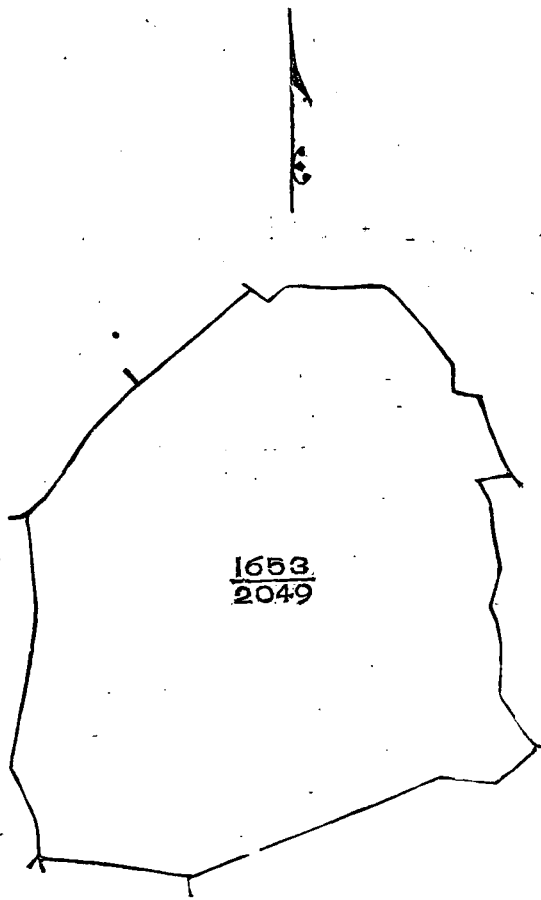
දකුණු පලාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ වැල්ලබඩපත්තුවේ දැනදෙනුයේ ඔහුගේ නමින් මේ සමග අමුණාපු සිතියමේ පෙනෙන අක්කර 9කුත්, රූඩ් 3කුත්, පර්ච්ස් 36ක් බිම්පාලිය ඇති රදානොටේන්ට මාසිම්—ලතුවට ආරච්චිගේ දෙන් දැවින්ට සහ තවත් අයවන්නට අයිති වැව්දෙහියේ කුඹුරද, එම අයවන්නට අයිති වැව්පහලදෙහියද; නැගෙනහිරට දෙන් පුලානිස් අබේගුණවර්දන සෙනරත්යාපාට අයිති රදානො-දෙහියද, වලස්මුල්ලේආරච්චිගේ දෙන් දැවින්ට සහ තවත් අයවන්නට අයිති රදානොටකුඹුරද; දකුණට ගුණවර්දන ලියනගේ තින්නාමිට සහ තවත් අයවන්නට අයිති රදානොටවිත්ත නොහොත් කන්තේවත්තද, රජසන්නක වේවැල්ලදෙහියගේවත්තද; බස්නාහිරට ආරච්චිගේ දෙන් දැවින්ට සහ තවත් අයවන්නට අයිති තිරුවාගේවත්තද, එම අයවන්නට අයිති දෙල්ගහවත්තද, එම අයවන්නට අයිති පොතුච්චේකුඹුරද යන මෙහි සතර මාසිම් තුල තිබෙන ඉහතකී ඉඩමට අයිතිවාසිකම් කියා සිටින හම් නැතැත්තෙන් ඇතුළුවාම මෙවන් පටන් හෙවත් වම් 1898වේ සැප්තැම්බර් මස 9 වෙනි දින පටන් නුත්මාසකක් ඇතුළත මාතර මගේ කන්තේරුවේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකී ඉඩමට අයිතිවාසිකම් පෙන්වා සිටින්නට නොගෙදනොත් වම් 1897ගේ නොමිමර එනේ ආඥාපණයේ ප්‍රකාරයට පත්කරපු මුලාදකි ධානාන්තරය දරණ පෝත් පැන්රී එවිස් යන මට වම් 1897ගේ නොමිමර එනේ ආඥාපණයේ ප්‍රකාරයට පත්කරපු මුලාදකි ධානාන්තරය මම විසින් මේ දැන්වීමපත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වම් 1898වේ දෙසැම්බර් මස 9 වෙනි දිනදී ඉහතකී ඉඩම ආණ්ඩුව සන්නක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරණව මෙසින් දන්වමි.

ජේ. පී. එවිස්,
ධානාන්තරය ලත් මුලාදකියා වමිහ.

இத்தால் யாவரு மதியவேண்டியது இந்த அறிவித்தல்ன் திகதியாகிய 1898 ம் வரு புரட்டாசிமீ 9 ன் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதத்துக்குள் தென் மாகாணத்தின் மாத்தறை டிஸ்திரிக்டில் வெள்ளபொடபத்து வைச்சேர்ந்த தந்தெனிய என்னும் கிராமத்திலுள்ள மதாதொடகேன யென்று பொதுவாய்ச் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் இத்தொடனைத்திருக்கும் டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும் 9 ஏக்கர் 3 மூட்ட 36 பர்சஸ் விஸ்தாரமுள்ளது :-

எல்லை, வடக்கு-ஆராய்ச்சிகே தொன் தாவித்தும் சிலபேர்களுக்குமுடையது வெவேதெனியகும்புர, மேற்சொல்லியவர்களுடைய வெவுபகலதெனிய; கிழக்கு-தொன் ஜுவானிஸ் அபேருனவந்தன ஸெனறத்த யாபாயுடையது மதாதொடதெனிய, வளஸ்முள்ளே ஆராச்சிகே தொன் தாவித்தும் சிலபேர்களுக்குமுடையது மதாதொடகுப்புர; தெற்கு-குணவந்தன ஸியனகே டிங்கீகாமியும் சிலபேர்களுக்குமுடையது மதாதொடவத்த அல்லது கனத்தேவத்த, அரசாட்சிக்குள்ள வேவென்தெனியகேவத்த; மேற்கு-ஆராச்சிகே தொன் தாவித்தும் சிலபேர்களுக்குமுடையது கிருவாயாகேவத்த, மேற்சொல்லியவர்களுடையது தென்ககவத்த, மேற்சொல்லியவர்களுடையது பொதுவிளேகும்புர. இந்த எல்லைகளுக்குளடங்கிய காணிக்கு உரித்துப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயினுமிருந்தால் அவர்கள் என்முன்பாக மாத்தறையில் எனது கந்தோரில் தெரிபட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆண்டு முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தியோகஸ்தராக ஏற்படுத்தப்பட்ட ஜோன் பென்ரி லுவிஸ் ஆகிய நான் 1897 ம் வரு-த்து முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்தவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 வரு மார்ச்சுமீ 9 ன் திகதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமுலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

ஜே. பி. லுவிஸ்,
குறிப்பான உத்தியோகஸ்தர்.



Surveyor-General's Office,
Colombo, June 23, 1898.

P. D. WARREN,
Assistant Surveyor-General.